

## **Paulo nia surat ba sarani sira iha Galásia**

### *Paulo hahuu nia surat*

<sup>1-2</sup> Hau Paulo, ho maluk sarani sira hotu nebee hamutuk ho hau, haruka surat nee ba sarani sira iha fat-fatin iha provinsia Galásia.

Hau sai apostolu laos tanba ema kriatura ruma mak hili, maibee Jesus Kristu ho Aman Maromak mak foo knaar nee mai hau. Kristu nee mak Salvador nebee Maromak promete hori uluk kedas atu haruka mai. Nia mate tiha, maibee Aman Maromak halo Nia moris fali ona.

<sup>3</sup> Ami harohan ba ita nia Aman Maromak ho Nai Jesus Kristu para hatudu Sira nia laran diak ba imi, i foo pas ho hakmatek ba imi.

<sup>4</sup> Kristu foo Aan ba mate hodi hamoos ita nia sala i hasai ita husi buat aat iha mundu nee. Nia halo nunee tuir ita nia Aman Maromak nia hakarak.

<sup>5</sup> Mai hahii adora Maromak too tinan ba tinan nafatin! Amen.

### *Nusaa mak imi tuir fali hanorin nebee la loos?*

<sup>6</sup> Hau admira! Nusaa mak bele sai nunee?! Maromak bolu ona imi atu hatene Nia laran diak. Maibee imi fila kotuk lalais deit ba Nia hodi tuir fali hanorin seluk

<sup>7</sup> nebee la loos. Tuir lo-loos, Kristu nia Liafuan Diak ida deit, la iha tan seluk. Maibee agora iha ema balu mai bobar fali Liafuan Diak nee tuun-sae, halo imi la hatene atu tuir dalan ida nebee.

<sup>8</sup> Kuidadu! See-see deit mak hanorin la hanesan ho Liafuan Diak nebee uluk ami hanorin ba imi, husik malisan kona nia ba! Maski ami rasik ka, anju husi lalehan mos, malisan sei kona.

<sup>9</sup> Ami hatete tiha ona, agora hau repete dala ida tan: Se iha ema ruma hanorin fali oin seluk, la tuir Liafuan Diak nebee uluk imi simu tiha ona nee, Maromak sei kastigu nia tinan ba tinan nafatin.

<sup>10</sup> Hau koalia hanesan nee atu ema bele gaba hau ka? Lae! Hau hakarak atu halo haksolok Maromak nia laran, laos atu halo haksolok ema nia laran. Se hau buka atu ema gaba hau karik, entaun hau la serve sai Kristu nia atan.

*Nai Jesus Kristu rasik mak hili Paulo hodi lori Liafuan Diak*

<sup>11</sup> Maun-alin sira, hau foo hatene lo-loos ba imi katak, Liafuan Diak nebee hau hanorin nee, laos inventa.

<sup>12</sup> Hau laos simu husi ema, laos ema mak hanorin hau, maibee Jesus Kristu rasik mak hatudu mai hau.

<sup>13</sup> Imi rona ona kona ba hau nia moris uluk, bainhira hau sei tuir relijiaun Judeu nian. Iha tempu nebaa hau halo Maromak nia povu terus liu, i hakaas aan para halo rahun sira.✠

<sup>14</sup> Hau foo neon ho laran tomak hodi estuda relijiaun Judeu nian i halo tuir, liu fali ema Judeu sira seluk nebee idade hanesan hau. Hau badinas liu halo tuir ita nia bei-ala sira nia lisan ho lei relijiaun hotu.✠

---

✠ **1:13** Apostolu sira nia Iistoria 8:3, 22:4-5, 26:9-11    ✠ **1:14** Apostolu sira nia Iistoria 22:3

15-16 Maski nunee Maromak desidi atu hatudu Nia Oan Jesus mai hau. Bainhira hau sei iha hau nia inan nia kabun laran, Nia hatudu ona Nia laran diak mai hau hodi hili hau atu baa foo sai Liafuan Diak kona ba Jesus ba ema nebee laos Judeu. Bainhira Nia hatudu Nia Oan mai hau, hau la baa husu ema seluk nia hanoin.✧

17 Hau mos la baa iha sidade Jerusalém atu hasoru malu ho apostolu sira seluk nebee Jesus foti uluk ona. Maibee hau baa kedas iha rai Arabi. Hotu tiha hau fila fali mai iha sidade Damasku.

18 Liu tiha tinan tolu foin hau baa iha Jerusalém hodi hasoru malu ho Pedro.\* I hau hela ho nia durante loron sanulu resin lima.✧

19 Iha momentu nebaa hau mos hasoru Nai Jesus nia alin, Tiago. Maibee hau la haree apostolu sira seluk.

20 Buat nebee hau hakerek nee, loos duni. Maromak hatene hau la bosok.

21 Depois hau baa iha provinsia Síria ho Silísia.

22 Iha tempu nebaa Kristu nia povu iha fatatin iha provinsia Judeia seidauk konhese hau.

23 Sira rona deit ema konta dehan, “Ema ida nebee uluk halo terus ita nee mak agora foo sai fali Liafuan Diak kona ba Kristu. Afinal uluk nia obriga ita atu fila kotuk ba Kristu.”

24 I sira hahii Maromak tanba Maromak muda ona hau nia moris.

---

✧ **1:15-16** Apostolu sira nia Iistoria 9:3-6, 22:6-10, 26:13-18

\* **1:18** Paulo temi Pedro nia naran “Cefas”. Nee Pedro nia naran ho lian Aram. ✧ **1:18** Apostolu sira nia Iistoria 9:26-30

## 2

### *Apostolu sira seluk simu Paulo nia hanorin*

<sup>1</sup> Liu tiha tinan sanulu resin haat, hau baa fali Jerusalém, hamutuk ho Barnabé. Ami lori mos Tito.\*

<sup>2</sup> Hau baa tanba Maromak mak haruka. Iha nebaa hau hasoru malu ho nai ulun sarani sira hodi konta fali ba sira Liafuan Diak nebee mak durante nee hau foo sai ba ema nebee laos Judeu. Hau koalia ho nai ulun sira deit, atu sira bele tetu di-diak hau nia hanorin nee loos ka lae. Tanba hau lakohi para servisu nebee hau halao nee saugati deit.

<sup>3</sup> Nai ulun sira simu hau nia liafuan ho diak. Sira simu mos Tito. Maski nia ema Gregu, laos ema Judeu, maibee sira la obriga nia atu sunat.\*

<sup>4</sup> Iha duni ema balu hakarak obriga nia para sunat tuir ema Judeu sira nia lei relijiaun. Ema sira nee finji fiar ba Jesus hodi tama iha sarani sira nia leet. Kristu Jesus foo ona liberdade mai ita, maibee ema sira nee hakarak hadau fali liberdade nee hodi halo ita sai atan fali ba lei relijiaun Judeu nian. Nee mak sira atu obriga Tito para sunat.

<sup>5</sup> Maski nunee ami nunka halo tuir, para imi bele fiar nafatin Liafuan Diak nebee imi simu husi ami, tanba Liafuan nee mak loos.

<sup>6</sup> Nai ulun sira nee hanesan ema boot iha sarani sira nia oin. Maibee mai hau, atu boot ka kiik, hau la interese, tanba Maromak la haree

---

☆ **2:1** Apostolu sira nia Iatoria 11:30, 15:2      \* **2:3** Ema Judeu sira halo serimonia sunat ba labarik mane hotu-hotu bainhira sira halo loron walu. Nee sinal ida hodi hatudu katak labarik nee Maromak nian, i tama ona ba Maromak nia povu.

ba ida nee. Bainhira hau hatoo hau nia hanorin ba sira, sira simu ho diak i la aumenta liafuan ida.✠

<sup>7</sup> Laos nee deit, sira mos rekonhese katak Maromak foo fiar ona mai hau para foo sai Liafuan Diak ba ema nebee laos Judeu, hanesan mos Nia foo fiar ba Pedro lori Liafuan Diak ba ema Judeu.

<sup>8</sup> Sira haree katak Maromak foo kbiit ba Pedro hodi halao nia servisu nudar apostolu ba ema Judeu. Nunee mos Nia foo kbiit mai hau nudar apostolu ba ema nebee laos Judeu.

<sup>9</sup> Tiago, Pedro† ho João rekonhese katak, Maromak foo ona knaar nee mai hau. Sira nain tolu nee, sarani sira respeita nudar ulun boot igreja nian. Sira kaer liman ho hau ho Barnabé hanesan sinal katak ami hotu laran ida. Sira konkorda para ami lori nafatin Liafuan Diak ba ema nebee laos Judeu, i sira mak lori ba ema Judeu.

<sup>10</sup> So buat ida deit mak sira husu mai ami, atu ami tulun ema kiak sira iha Jerusalém. I hau mos hakarak duni halo nunee.

*Paulo siak Pedro tanba haketak aan husi ema nebee laos Judeu*

<sup>11</sup> Depois iha loron ida, Pedro mai iha sidade Antiokia, hau siak nia iha sarani sira nia oin tanba nia hahalok la loos.

<sup>12</sup> Bainhira Pedro foin too mai, nia kontenti haan hamutuk ho sarani sira nebee laos Judeu. Maibee kuandu Tiago nia kolega sira too mai,

---

✠ **2:6** Deuteronomiu (Ulangan) 10:17 † **2:9** Paulo temi Pedro nia naran “Cefas”. Nee Pedro nia naran ho lian Aram. Nunee mos iha versikulu 11 ho 14.

Pedro haketak aan tiha husi sarani sira nebee laos Judeu. Nia tauk nia maluk Judeu sira nee, tanba sira hanorin dehan sarani sira hotu tenki sunat tuir lei relijiaun Judeu nian.‡

13 Ema Judeu sira seluk mos komesa halo tuir Pedro nia hahalok finjidu nee, too Barnabé mos halo tuir i lakohi haan tan ho ema nebee laos Judeu.

14 Hau haree sira nia hahalok nee la tuir lia loos nebee mak Liafuan Diak hanorin. Nunee hau siak Pedro iha sira hotu nia oin dehan, “Irmaun moris mai ema Judeu. Maibee irmaun rasik la moris ona tuir lei relijiaun Judeu nian. Entaun nusaa mak agora ita hakarak obriga ema nebee laos Judeu atu sira tuir fali lei nee hotu?”

15 Loos duni, ami moris mai ema Judeu nanis, ami laos sala nain hanesan ema nebee laos Judeu.

16 Maibee agora ami hatene katak, la iha ema ida mak Maromak simu tanba nia tuir lei relijiaun. Maromak simu ema tanba fiar ba Jesus Kristu. Nee mak ami mos fiar ba Kristu, para Maromak bele simu ami tanba ami nia fiar, laos tanba ami tuir lei relijiaun.☆

17 Ami fiar katak Maromak simu ami tanba ami laran ida ho Kristu. Maibee too ikus ema Judeu balu foo sala mai ami dehan, ami halo sala tanba la tuir ona lei relijiaun. Se nunee, Kristu mak halo ami sala ka? Lae liu!

---

‡ **2:12** Iha nee Paulo bolu Tiago nia kolega sira nee “grupu sunat nian”. Ema sira nee hanorin dehan, sarani sira tenki sunat tuir lei relijiaun Judeu nian i tenki kaer metin lei nee tomak. Sira mos hanorin dehan, ema Judeu la bele haan hamutuk ho ema nebee laos Judeu. ☆ **2:16** Salmus (Mazmur) 143:2; Roma 3:20,22

<sup>18</sup> Hau husik tiha ona sistema lei relijiaun nian, hau la bele kaer fali. Se hau kaer fali, nee hau sala.

<sup>19</sup> Uluk hau hakaas aan halo tuir lei relijiaun, maibee lei nee la bele halo hau diak malu ho Maromak. Agora kona ba lei nee, hau hanesan mate tiha ona, para hau bele foo hau nia moris tomak ba Maromak.

<sup>20</sup> Bele dehan, hanesan hau mate tiha ona iha krus hamutuk ho Kristu. Agora laos hau mak moris tan, maibee Kristu mak moris iha hau. Durante hau moris iha mundu nee, hau laran metin deit ba Maromak nia Oan. Nia hadomi tebetes hau, too foo nia Aan hodi mate iha hau nia fatin.

<sup>21</sup> Maromak simu hau tanba Nia laran diak. Hau lakohi fila kotuk ba Nia laran diak nee. Tanba se karik Maromak simu ita tanba ita halo tuir lei relijiaun, entaun nee dehan katak, Kristu nia mate la iha folin.

### 3

#### *Nai Maromak simu ita tanba ita fiar ba Jesus Kristu*

<sup>1</sup> Imi ema Galásia, imi beik-teen liu! Keta ema lohi imi karik! Uluk hau foo hatene mo-moos tiha ona ba imi kona ba Jesus Kristu nia mate iha krus.

<sup>2</sup> Agora hataan took mai. Tanba saa mak Maromak foo Nia Espiritu ba imi? Nia foo tanba imi tuir lei relijiaun ka? Lae! Nia Espiritu tuun ba iha imi tanba imi fiar Liafuan Diak nebee imi rona ona.

<sup>3</sup> Entaun nusaa mak imi beik demais nunee?! Fo-foun imi moris tuir Espiritu Santu. Maibee

agora imi hakarak lao too rohan ho imi nia kbiit rasik.

<sup>4</sup> Imi hetan terus barak ona tanba imi fiar ba Kristu. Keta halo be imi nia terus nee hotu sai saugati deit.

<sup>5</sup> Maromak foo Nia Espiritu ba imi, i halo milagre iha imi nia leet. Imi hanoin Nia halo nunee tanba imi halo tuir lei relijiaun ka? Lae! Nia halo nunee, tanba imi fiar ba Liafuan Diak nebee imi rona tiha ona.

<sup>6</sup> Hanoin took ema Judeu sira nia bei-ala Abraão. Iha Livru Sagradu hakerek dehan, “Nia fiar ba Maromak, nee mak Maromak hamoos nia sala hodi simu nia.”✠

<sup>7</sup> Imi tenki kompriende di-diak buat nee: Ema nebee fiar ba Maromak, nia mak sai hanesan Abraão nia oan.

<sup>8</sup> Livru Sagradu foo hatene nanis ona dehan, Maromak sei simu mos ema nebee laos Judeu, naran katak sira fiar ba Nia. Tanba hori uluk kedas Nia hatete ona Liafuan Diak ba Abraão dehan, “Ema iha nasaun hotu-hotu sei hetan bensaun tanba o.”✠

<sup>9</sup> Nee duni Maromak foo bensaun ba ema hotu nebee fiar ba Nia, hanesan mos Nia foo ba Abraão tanba nia fiar.

<sup>10</sup> Ema nebee fiar aan katak Maromak sei simu nia tanba deit nia moris tuir lei relijiaun, ema nee hetan malisan. Tanba iha Livru Sagradu hakerek dehan, “Ema nebee mak la kumpri hotu lei relijiaun, nia hetan malisan.”✠

<sup>11</sup> La iha ema ida mak bele kumpri lei nee tomak. Nunee la iha ema ida mak Maromak

---

✠ **3:6** Jénesis (Kejadian) 15:6; Roma 4:3 ✠ **3:8** Jénesis (Kejadian) 12:3 ✠ **3:10** Deuteronomiu (Ulangan) 27:26



simu tanba nia moris tuir lei relijiaun. Nee klaru! Tanba hakerek ona dehan, “Ema tenki fiar ba Maromak mak foin Maromak simu nia hodi foo moris rohan-laek ba nia.”<sup>☆</sup>

<sup>12</sup> Maibee lei la haree ba fiar, lei haree deit, ita kumpri tomak ka lae. Tanba iha lei nee hakerek dehan, “Ema nebee mak halo tuir buat sira nee tomak, nia sei hetan moris.”<sup>☆</sup>

<sup>13</sup> Maibee Kristu foo nia Aan hodi hasai ita husi lei relijiaun nia okos, para lei nee la bele lori malisan mai ita. Hanesan nee Nia rasik simu fali ita nia malisan. Tanba iha Livru Sagradu hakerek dehan, “Ema nebee mate iha ai riin, nia hetan malisan.”<sup>☆</sup>

<sup>14</sup> Kristu Jesus foo liberdade mai ita para bensaun nebee Maromak uluk foo ba Abraão, tuun mos ba ema nebee laos Judeu. Nunee se ita fiar ba Kristu, ita bele simu Maromak nia Espiritu nebee Nia promete tiha ona.

### *Nai Maromak kaer metin Nia promesa*

<sup>15</sup> Maun-alin sira, agora hau hakarak foo ezemplu husi ita nia moris loro-loron. Se ema nain rua hakerek surat akordu ida, depois sira asina tiha, surat nee vale ona. Ema ida la bele kansela, i la bele aumenta tan liafuan ruma ba iha surat nee.

<sup>16</sup> Nunee mos bainhira Maromak halo promesa ba Abraão ho nia jersaun. Iha momentu nebaa Maromak dehan, “Hau halo promesa nee ho o nia jersaun ida.”<sup>\*</sup> Nia laos dehan, “o nia

☆ **3:11** Habakuk 2:4 ☆ **3:12** Levítiku (Imamat) 18:5 ☆ **3:13**

Deuteronomiu (Ulangan) 21:23 \* **3:16** Iha nee Paulo hakerek dehan, Maromak halo promesa ho Abraão nia “fini”. Nee dehan katak, nia jersaun. Haree mos iha Jénesis (Kejadian) 12:7.

jerasaun sira”, tanba Nia la foo promesa nee ba ema barak. Maibee Nia foo ba Abraão nia Jerasaun ida, nee mak Kristu.

17 Buat nebee hau hakarak hatete mak nee: Maromak halo promesa uluk ho Abraão. Liu tiha tinan atus haat tolu-nulu foin Nia hatuun lei relijiaun. Maibee lei nee laos troka Maromak nia promesa ida uluk nee, promesa nee lao nafatin.✧

18 Se karik Maromak foo bensaun ba ita tanba ita tuir lei relijiaun, entaun ita la simu ona bensaun tuir Maromak nia promesa. Maibee laos hanesan nee! Maromak hatudu Nia laran diak hodi foo bensaun ba Abraão tanba Nia promete tiha ona atu foo.✧

19 Entaun Maromak foo lei relijiaun atu halo saida? Nia foo lei relijiaun hodi hanorin katak, ita ema nee sala nain. Nia hakarak atu lei nee vale too deit Abraão nia Jerasaun ida nebee temi iha promesa nee too mai.

Bainhira Maromak foo lei relijiaun ba ema Judeu sira, Nia foo ba anju sira mak entrega fali ba Moisés para foo tutan ba povu.

20 Maibee bainhira Nia halo promesa ho Abraão, Nia foo laos liu husi ema seluk. Maromak rasik mak koalia.

### *Lei relijiaun hanorin kona ba ema nia sala*

21 Karik imi hanoin katak, lei relijiaun kontra fali Maromak nia promesa. Lae liu! Se karik lei nee bele lori ita ba moris rohan-laek, entaun ita tuir lei, ita diak malu ho Maromak. Maibee la bele duni,

---

✧ 3:17 Ézodu (Keluaran) 12:40 ✧ 3:18 Roma 4:14

<sup>22</sup> tanba iha Livru Sagradu hakerek dehan, sala kesi metin ema hotu-hotu iha mundu. Nee duni so ema nebee fiar ba Jesus Kristu deit mak bele simu buat nebee mak Maromak promete tiha ona.

<sup>23</sup> Uluk, Jesus Kristu seidauk mai, lei relijiaun kesi metin hela ami ema Judeu. Ami hanesan fali dadur too Maromak foo sai katak ema tenki fiar ba Kristu.

<sup>24</sup> Nunee lei relijiaun eduka ami too Kristu mai, para ami bele diak malu fali ho Maromak liu husi ami nia fiar ba Kristu.

<sup>25</sup> Agora ami fiar ona ba Kristu, ami laos iha lei relijiaun nia okos ona.

*Ema nebee fiar ba Kristu sai Maromak nia oan*

<sup>26</sup> Agora imi hotu-hotu sai ona Maromak nia oan, tanba imi fiar ba Kristu Jesus.

<sup>27</sup> Imi simu ona batizmu atu sai ida deit ho Kristu, i agora imi moris tuir Nia ezemplu, bele dehan hanesan imi falun aan ho Kristu nia hahalok.

<sup>28</sup> Imi hotu-hotu nebee fiar ba Kristu Jesus sai ona ida. Nunee, atu imi ema Judeu ka laos ema Judeu, atan ka laos atan, mane ka feto, hanesan deit.

<sup>29</sup> Imi Kristu nia ema. Nunee imi mos sai ona Abraão nia jersaun, i bensaun nebee mak Maromak promete ba Abraão, imi mos sei simu.✧

## 4

<sup>1</sup> Hau foo ezemplu ida tan. Bainhira aman ida mate, nia oan iha direitu atu simu nia riku-soin. Maibee se nia oan nee tinan seidauk too, nia sei

hanesan atan. Maski riku-soin hotu-hotu aban-bainrua sai ninian,

<sup>2</sup> maibee ema seluk mak tau matan ba nia ho nia sasaan sira nee too tempu nebee mak nia aman desidi tiha ona.

<sup>3</sup> Uluk Jesus seidauk mai, ita mos hanesan labarik nee. Ita sei hakruuk ba lisan mundu nee nian, hanesan atan.

<sup>4</sup> Maibee too nia tempu, Maromak haruka Nia Oan mai. Maromak nia Oan nee moris husi feto ida, i moris iha lei relijiaun nia okos.

<sup>5</sup> Nia mai atu foo liberdade ba ema hotu-hotu nebee moris iha lei relijiaun nia okos, para ita mos bele sai Maromak nia oan.

<sup>6</sup> Imi sai ona Maromak nia oan. Tanba nee mak Maromak mos haruka Nia Oan nia Espiritu mai tama iha ita nia laran. I Espiritu iha ita nee halo ita brani bolu Maromak, “hau nia Aman doben.”

<sup>7</sup> Entaun agora imi laos atan ona, maibee imi sai ona Maromak nia oan. Tanba imi sai Nia oan mak imi iha direitu simu riku-soin hotu-hotu nebee Nia promete ona ba Nia oan sira.✧

### *Paulo preokupa ho sarani sira iha Galásia*

<sup>8</sup> Uluk bainhira imi seidauk konhese Maromak, imi sai atan hodi adora buat nebee laos Maromak.

<sup>9</sup> Maibee agora, imi konhese ona Maromak. Tuir loos hau dehan, Maromak mak konhese imi. Entaun nusaa mak imi hakarak fila fali baa tuir lisan mundu nian, maski lisan nee fraku, i la bele salva imi? Imi hakarak hakruuk fali ba buat sira nee hodi sai fali atan ka?

---

✧ 4:7 Roma 8:15-17

<sup>10</sup> Hau rona dehan, imi halao serimonia tuir loron, fulan, loron boot ho tinan, ho objetivu atu Maromak simu imi.

<sup>11</sup> Nee halo hau hanoin barak! Keta halo be hau hanorin imi durante nee, saugati deit.

<sup>12</sup> Maun-alin sira, hau husu boot atu imi livre husi buat sira nee, hanesan mos hau. Tanba hau moris livre ona husi lei relijiaun Judeu, hanesan mos imi nebee laos ema Judeu. Uluk, bainhira ita sei hamutuk, imi la halo buat aat ida mai hau.

<sup>13</sup> Imi hotu hatene, fo-foun hau baa foo sai Liafuan Diak ba imi, hau hamutuk ho imi tanba hau nia saude laduun diak.

<sup>14</sup> Maski hau nia kondisaun nee foo todan ba imi, maibee imi la hakribi hau. Imi simu hau hanesan fali Maromak nia anju ida. I liu tan, imi simu hau hanesan imi simu Kristu Jesus rasik.

<sup>15</sup> Iha tempu nebaa imi hotu haksolok tebetes. Nusaa mak agora imi la haksolok tan? Hau hatene, iha momentu nebaa imi hadomi tebetes hau, too imi prontu hasai imi nia matan fuan atu foo mai hau.

<sup>16</sup> Maibee agora imi konsidera hau hanesan fali imi nia inimigu tanba hau koalia ba imi buat nebee mak loos ka?

<sup>17</sup> Ema lohi door sira nee hakaas aan dada imi para tuir sira, laos atu halo diak ba imi. Sira hakarak halo imi dook tiha husi ami hodi tuir fali sira ho laran tomak.

<sup>18</sup> Imi halo buat ruma ho laran tomak, nee diak, maibee imi tenki iha objetivu nebee mak diak. Entaun, atu hau hamutuk ho imi ka dook husi imi mos, hakaas aan halo nafatin buat nebee mak diak.

<sup>19</sup> Hau nia oan doben sira, agora hau esforsu aan ho terus ba imi dala ida tan, hanesan feto nebee kanotak moras atu tuur ahi. I hau sei esforsu aan nafatin, too imi nia laran sai hanesan Kristu.

<sup>20</sup> Maibee agora, hau la hatene atu halo saida tan. Tuir loos hau hakarak atu baa koalia rasik ho imi, atu hau la bele koalia makaas hanesan nee.

### *Komparasaun kona ba Hagar ho Sara*

<sup>21</sup> Se imi hakarak hakruuk ba ema Judeu sira nia lei relijiaun karik, diak liu imi kompriende lai, lei nee dehan saida loos.

<sup>22</sup> Iha Livru Sagradu hakerek dehan, Abraão iha oan mane nain rua, ida husi nia atan feto Hagar, ida husi nia kaben Sara nebee ema livre.✧

<sup>23</sup> Nia atan nee hetan oan tanba ema kriatura nia hakarak. Maibee nia kaben nebee livre nee hetan oan tanba Maromak promete ona nunee.

<sup>24</sup> Feto nain rua nee, ita bele kompara ho promesa rua nebee Maromak halo ho ema. Promesa ida, Nia halo ho Moisés iha foho Sinai, bainhira Nia hatuun lei relijiaun ba ema Judeu sira. Ema sira nebee moris iha lei nia okos, sira mos sai atan hanesan Hagar.

<sup>25</sup> Nunee Hagar kompara ho foho Sinai iha rai Arabi. I nia mos bele kompara ho ema Jerusalém nebee agora dadauk moris hanesan atan iha lei nee nia okos.

<sup>26</sup> Maibee ita nebee fiar ba Kristu, ita laos atan ona, ita livre hanesan ita nia inan Sara. Nunee ita nia sidade mak Jerusalém foun iha lalehan.

---

✧ 4:22 Jénesis (Kejadian) 16:15, 21:2

27 Kona ba Sara ho Jerusalém foun, iha Livru Sagradu hakerek dehan,

“Feto nebee nunka iha oan,  
haksolok ona ba!

Feto nebee nunka senti kanotak moras atu tuur  
ahi,

haklalak ona ba!

Feto nebee nia laen husik hela,

sei hetan oan barak liu fali feto nebee mak  
iha laen.”✠

28 Maun-alin sira, imi sai ona Maromak nia oan, tanba Maromak mak promete nunee. Entaun imi hanesan Sara nia oan Isac, tanba nia mos moris mai tuir Maromak nia promesa.

29 Iha tempu nebaa Abraão nia oan nebee moris mai tanba ema nia hakarak, bainhira boot ona, nia halo terus fali Isac, maski Isac nee moris mai tanba Maromak nia Espiritu nia hakarak. Agora dadauk mos ema nebee moris iha lei nia okos halo terus ema nebee moris livre.✠

30 Maibee iha Livru Sagradu hakerek dehan, “Duni sai tiha atan feto nee ho nia oan. Tanba atan nia oan la iha direitu simu nia aman nia riku-soin. So oan husi nia kaben nebee livre mak iha direitu.”✠

31 Entaun, maun-alin sira, ita laos atan nee nia oan, maibee ita hanesan oan husi Abraão nia kaben nebee livre.

## 5

### *Kaer metin liberdade nebee Kristu foo*

1 Kristu hasai ona ita husi lei relijiaun nia okos, atu nunee ita bele moris livre. Neebee kaer

---

✠ 4:27 Isaias 54:1 ✠ 4:29 Jénesis (Kejadian) 21:9 ✠ 4:30 Jénesis (Kejadian) 21:10

metin imi nia liberdade nee, i keta husik ema halo imi sai atan fali.

<sup>2</sup> Rona mai! Hau Paulo mak koalia. Se imi simu sunat para bele diak malu ho Maromak, entaun Kristu nia mate la iha folin ba imi.

<sup>3</sup> Hau hatete dala ida tan: See mak simu sunat tuir ema Judeu nia lei relijiaun, nia mos tenki halo tuir lei nee tomak.

<sup>4</sup> Ema nebee hakaas aan moris tuir lei para Maromak bele simu nia, ema nee moris haketak aan husi Kristu, nia fila kotuk ba Maromak nia laran diak.

<sup>5</sup> Maibee Maromak nia Espiritu halo ita laran metin katak, Maromak sei simu ita tanba ita fiar ba Kristu.

<sup>6</sup> Nunee, se ita laran ida ho Kristu Jesus, ita sunat ka la sunat, nee la iha buat ida. Importante mak nee: Ita fiar ba Kristu, i hatudu fiar nee liu husi hadomi ema seluk.

<sup>7</sup> Fo-foun imi moris tuir Kristu ho lo-loos. See mak bosok imi hodi sees fali husi dalan loos nee?

<sup>8</sup> Lia bosok nebee imi rona nee, laos mai husi Maromak. Tanba Nia mak bolu imi sai Nia oan.

<sup>9</sup> Ema dehan, “Fermentu uitoan tau ba trigu halo masa tomak sae.” Nunee mos hanorin falsu, maski uitoan deit, bele lori ema barak ba dalan sala.✧

<sup>10</sup> Bele nunee mos, hau laran metin ba Nai Jesus katak, imi sei la tuir sira nia hanorin falsu nee. I see-see deit mak halo imi konfuzauun, Maromak sei kastigu.

<sup>11</sup> Maun-alin sira, se karik hau hanorin nafatin katak, ema tenki sunat, entaun nusaa mak ema Judeu halo terus hau? Se nunee, hau nia hanorin



kona ba Jesus nia mate iha krus, la halo sira hirus.

<sup>12</sup> Maibee ema nebee halo imi sai konfuzauun kona ba sunat, husik ba, sira halo liu tan too sira rasik kapa sira nia aan ba!

<sup>13</sup> Maun-alin sira, Maromak bolu ona imi para sai ema nebee livre. Maibee la bele uza imi nia liberdade nee atu halo saida deit tuir imi nia hakarak rasik. Imi tenki hadomi malu hodi serbi malu.

<sup>14</sup> Lei tomak nia huun mak ukun fuan ida nee: “O tenki hadomi o nia maluk hanesan o hadomi o nia aan rasik.”✧

<sup>15</sup> Maibee se imi lees malu i haan malu hela deit mak imi sei haree. Imi sei rahun hotu.

*Moris tuir Espiritu Santu, laos tuir ita ema nia hakarak*

<sup>16</sup> Buat nebee hau atu hatete ba imi mak nee: Imi tenki moris tuir Espiritu Santu nia hakarak. Se imi moris nunee, entaun imi sei la halo buat aat tuir imi nia hakarak rasik.

<sup>17</sup> Tanba ita ema nia hakarak la haan malu ho Espiritu nia hakarak. I Espiritu nia hakarak la haan malu ho ita ema nia hakarak. Buat rua nee kontra malu. Tanba nee mak buat nebee imi hakarak halo, imi la bele halo.✧

<sup>18</sup> Maibee se Espiritu Santu mak imi nia matadalan, imi la moris tan iha lei relijiaun nia okos.

<sup>19</sup> Imi hatene mo-moos ona, ema nebee halo aat tuir sira nia hakarak, sira nia hahalok oinsaa. Por ezemplu, halo sala seksual ho sala foer oi-oin too la hatene moe,

---

✧ 5:14 Levítiku (Imamat) 19:18 ✧ 5:17 Roma 7:15-23

<sup>20</sup> adora lulik, kaer ai kulit aat, odi malu, istori malu, kaan ema nia sasaan, nervozu aat, buka diak deit ba nia aan rasik, forma grupu keta-ketak hodi la simu malu,

<sup>21</sup> laran moras ema, lanu-teen, festa too halo arbiru tuun-sae, i buat aat sel-seluk tan. Uluk hau foo hatene tiha ona ba imi, agora hau foo hanoin dala ida tan: Ema sira nebee moris hanesan nee, sira sei la tama iha Maromak nia reinu.

<sup>22</sup> Maibee se ita moris tuir Espiritu Santu nia hakarak mak Nia halo ita sai ema nebee hatene hadomi, laran haksolok, pas, pasiensia, laran diak, tulun ema, halo tuir buat nebee ita promete,

<sup>23</sup> laran maus, i domina aan. La iha lei ida mak bandu hahalok sira nee.

<sup>24</sup> See mak sai ona Kristu Jesus nia ema, nia la moris tan tuir nia hakarak nebee aat. Tanba hakarak aat ho hanoin aat hotu-hotu, nia prega tiha ona iha krus.

<sup>25</sup> Espiritu Santu foo ona moris foun mai ita, nunee ita tenki moris tuir Nia hakarak.

<sup>26</sup> Ita la bele foti aan, la bele sadik malu, i la bele laran moras ba malu.

## 6

### *Tulun malu*

<sup>1</sup> Maun-alin sira, se ema sarani ida monu ona ba sala, entaun imi nebee mak moris tuir Espiritu Santu nia hakarak, tenki baa koalia di-diak ho nia hodi lori nia fila fali ba dalan loos. Maibee kuidadu imi nia aan, para la bele monu tuir nia.

<sup>2</sup> Se imi ruma hetan susar, imi tenki ajuda malu, i nunee imi halo tuir Kristu nia lei.

<sup>3</sup> Se ema ruma hanoin dehan, nia diak liu ema seluk, afinal lae, nia bosok nia aan.

<sup>4</sup> Neebee ema ida-idak tenki haree ba nia hahalok rasik. Se diak karik, kontenti ba. Maibee la bele kompara ho buat nebee ema seluk halo.

<sup>5</sup> Tanba ema ida-idak tenki responsabiliza ba nia aan rasik.

<sup>6</sup> Ema nebee hanorin Maromak nia liafuan ba imi, keta haluha suporta nia ho buat nebee imi iha.

<sup>7</sup> Keta bosok imi nia aan dehan Maromak la hatene buat nebee mak imi halo. Tanba buat nebee ema kuda agora, ida nee mak aban-bainrua nia sei kuu.

<sup>8</sup> Nunee mos, buat nebee nia halo agora, aban-bainrua nia sei simu nia rezultadu. See mak halo aat tuir nia hakarak rasik, nia sei rahun. Maibee see mak moris tuir Maromak nia Espiritu nia hakarak, nia sei simu moris rohan-laek husi Espiritu nee.

<sup>9</sup> Nee duni la bele baruk halo buat nebee diak. Tanba too iha nia loron, ita sei simu rezultadu diak, naran katak ita halo diak nafatin.

<sup>10</sup> Nunee, bainhira ita hetan oportunidade atu ajuda ema seluk, halo deit ba. Saa tan ita nia maluk sira nebee fiar ba Kristu.

*Paulo taka nia surat*

<sup>11</sup> Haree ba! Liafuan sira nee, hau rasik mak hakerek ho letra bo-boot.

<sup>12</sup> Ema sira nebee hatudu aan iha ema Judeu sira nia oin, sira nee hakarak obriga imi atu sunat. Afinal sira halo nunee so atu ema Judeu la bele halo terus sira. Tanba se sira laran metin

deit ba Kristu nia mate iha krus, entaun ema Judeu sei halo terus sira.

<sup>13</sup> Maski sira sunat ona mos, sira rasik la tuir lei relijiaun tomak. Maibee sira hakarak atu imi sunat para sira bele gaba aan dehan, imi halo tuir ona lei nee.

<sup>14</sup> Maibee ba hau, hau lakohi gaba buat ida, hau so gaba deit kona ba ita nia Nai Jesus Kristu nia mate iha krus. Tanba Nia mate iha krus mak buat mundu nian la iha tan folin mai hau. I tuir ema mundu nia hanoin, hau mos hanesan mate tiha ona.

<sup>15</sup> Atu sunat ka la sunat, nee la importante. Importante mak Maromak halo foun ona ita nia moris.

<sup>16</sup> Ema hotu-hotu nebee tuir hanorin nee, sira sai ona Maromak nia povu lo-loos. Maromak mos sei hatudu Nia laran luak ba sira i foo pas ho hakmatek ba sira.

<sup>17</sup> Hau lakohi para ema halo tan problema ho hau. Tanba fitar sira iha hau nia isin nee hatudu katak hau serbi Jesus.

<sup>18</sup> Maun-alin sira, hau harohan atu ita nia Nai Jesus Kristu hatudu Nia laran diak ba imi hotu. Amen.

**Testamentu Foun ba Ema Hotu**  
**The New Testament in the Tetun Dili language of**  
**East Timor**  
**O Novo Testamento na língua Tetun Dili de Timor**  
**Leste**

Copyright © 2021 Biblia ba Ema Hotu

Language: Tetun Dili

Translation by: Biblia ba Ema Hotu

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Apr 2025 from source files dated 30 Apr 2025

ec11a15b-ac26-5102-b6d0-8c049df10e2c